

"رویای شفاف"

مترجم:

F-S-S12

: رنگچار

Black Wood

: کلینر

Lilac

: پیشنهاد

Kara



کاری از تیم:

Flaxen Guys



@Flaxen_Guys

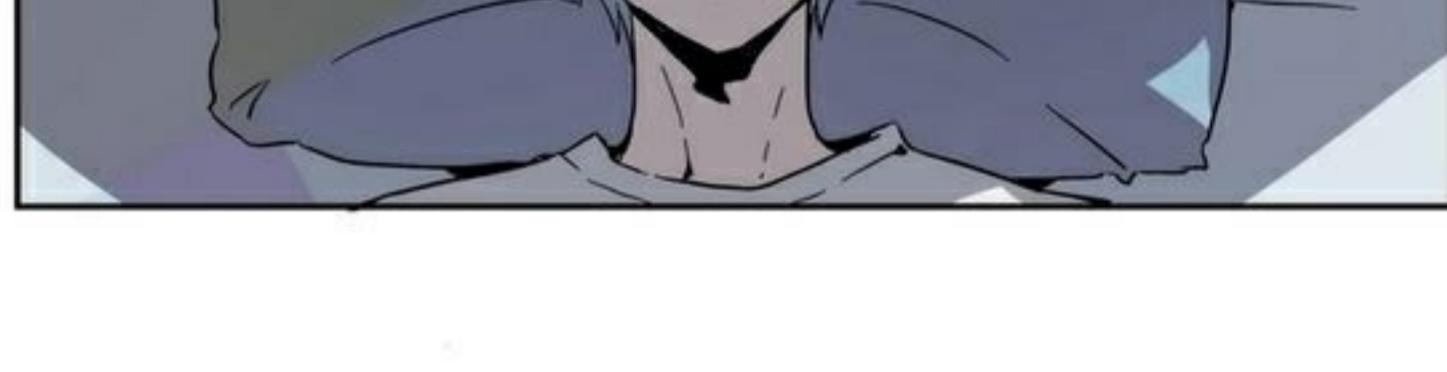


@Flaxen_Guys

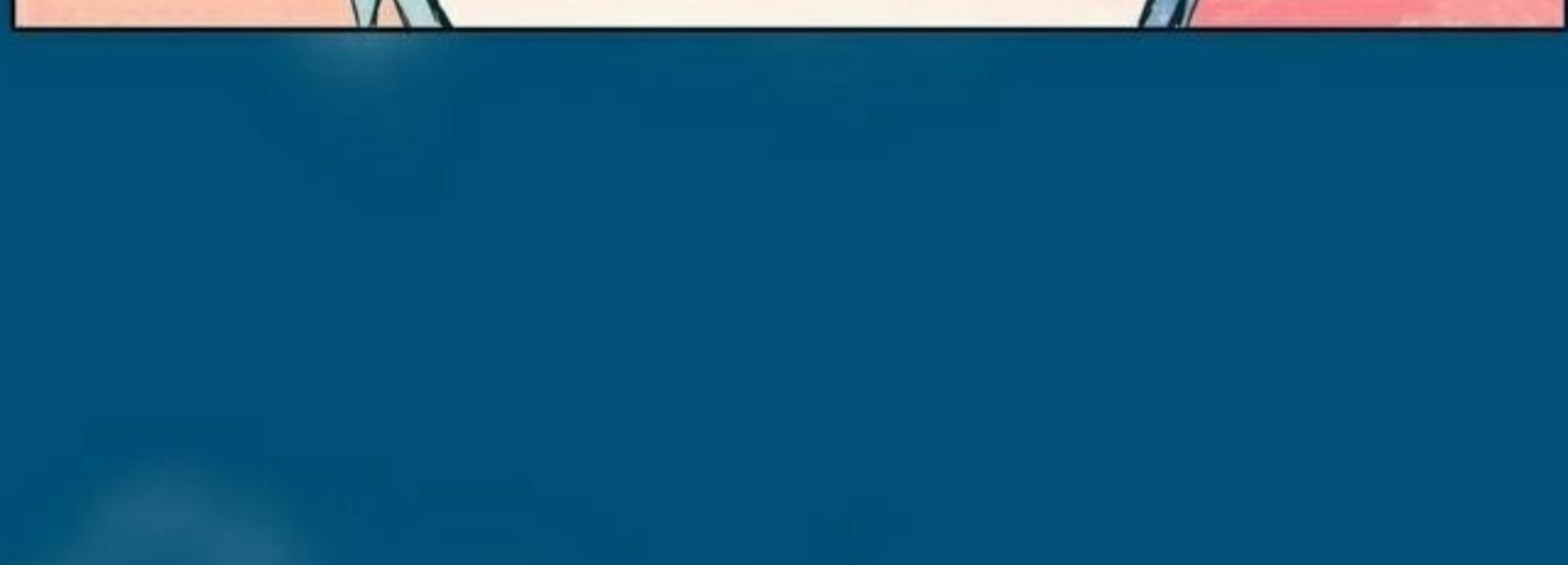


@FlaxenGuys

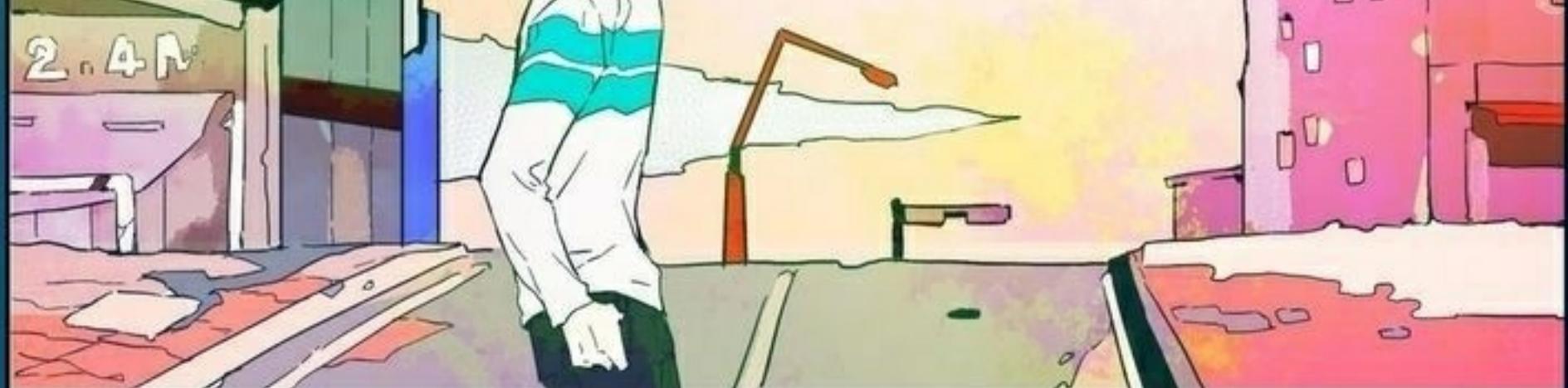
من



اینجا



و این لحظه رو.
می شناسیم.



همهش یه خوابه...

L U C I D D R E A M

Kirty طراح

Masa Rabbit نویسنده

رویاک سویر

اگه از تفاوت بین آدما و
فرهنگ‌هاشون صرف نظر کنیم

همه‌ی آدما توی خوابیدن
و مردن با هم مشترکن.

همین طور توی رویاهها
و جهان بعد از مرد.

اونا بهش می‌کن
"خواب ابدی"

یا رویایی که تو شد
بستگان و کسایی که فوت
شدند رو می‌بینن.

اگه این رویای شفافی
که دارم می‌بینم.

جایی‌ئه که چیزی از مرده
کنار هم جمع می‌شن

پس توی رویاهام، چیزی
مرده و انسان‌های زنده با
هم قاطلی‌ان.

پس دقیقا
چرا من اینجام؟

چند وقت پیش نبود
که تو همین جاده.

نونوای مردهای رو دیدم
که قبل از رسیدن به محل
کارش تصادف کرد

اونایی که قبل تموم شدن
طول عمری که بهشون
داده شده می‌میرن.

این قانون موجوداتیه که من می‌دونم

توى اين خيابون جمع شدن

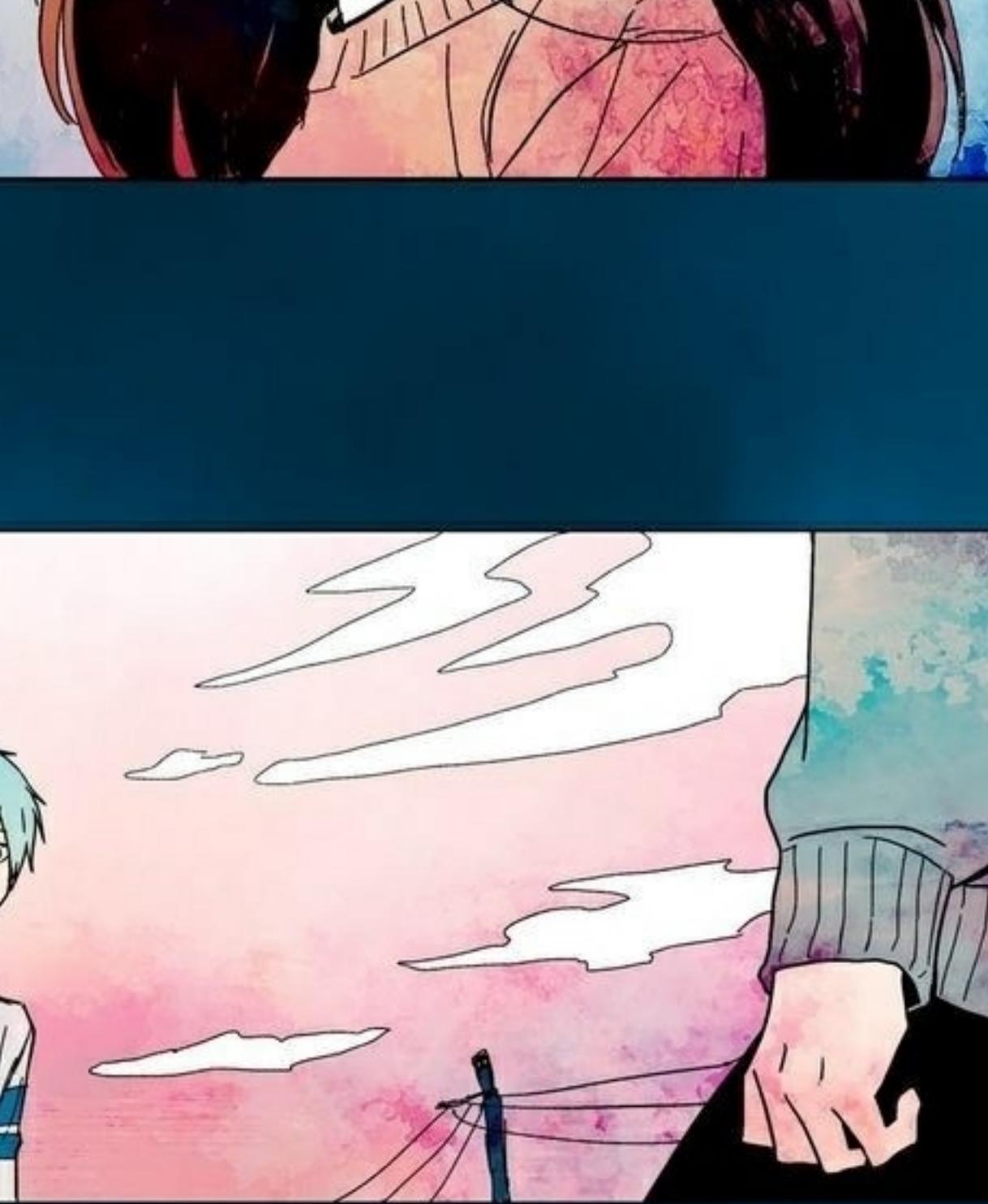
اون آدم رو
مي‌شناختم

مي‌تونم حدس بزنم به
ذاتر همین بود که تو
اين جاده ظاهر شد.

قبل از اون، مطمئن نبودم
 فقط منم که به یه جهان ناشناخته
 رفته یا نه.

البته، من اوونو بیشتر
 از دوبار ندیدم...

اگه این جوریه پس
 شاید...



اون
اینجاست...





به هر حال تنها چیزی که
ازش مطمئنم اینه که او ن
تو واقعیت زنده نیست.



آه، چه اتفاقی
برام افتاده

که حتی باید تو خواب
هم تو رو ببینم...



صبر کن!!



آه...





این دیگه
چیه؟

پرسیدم این
دیگه... چیه.



منظورم اینه که
انتظارشو داشتم.

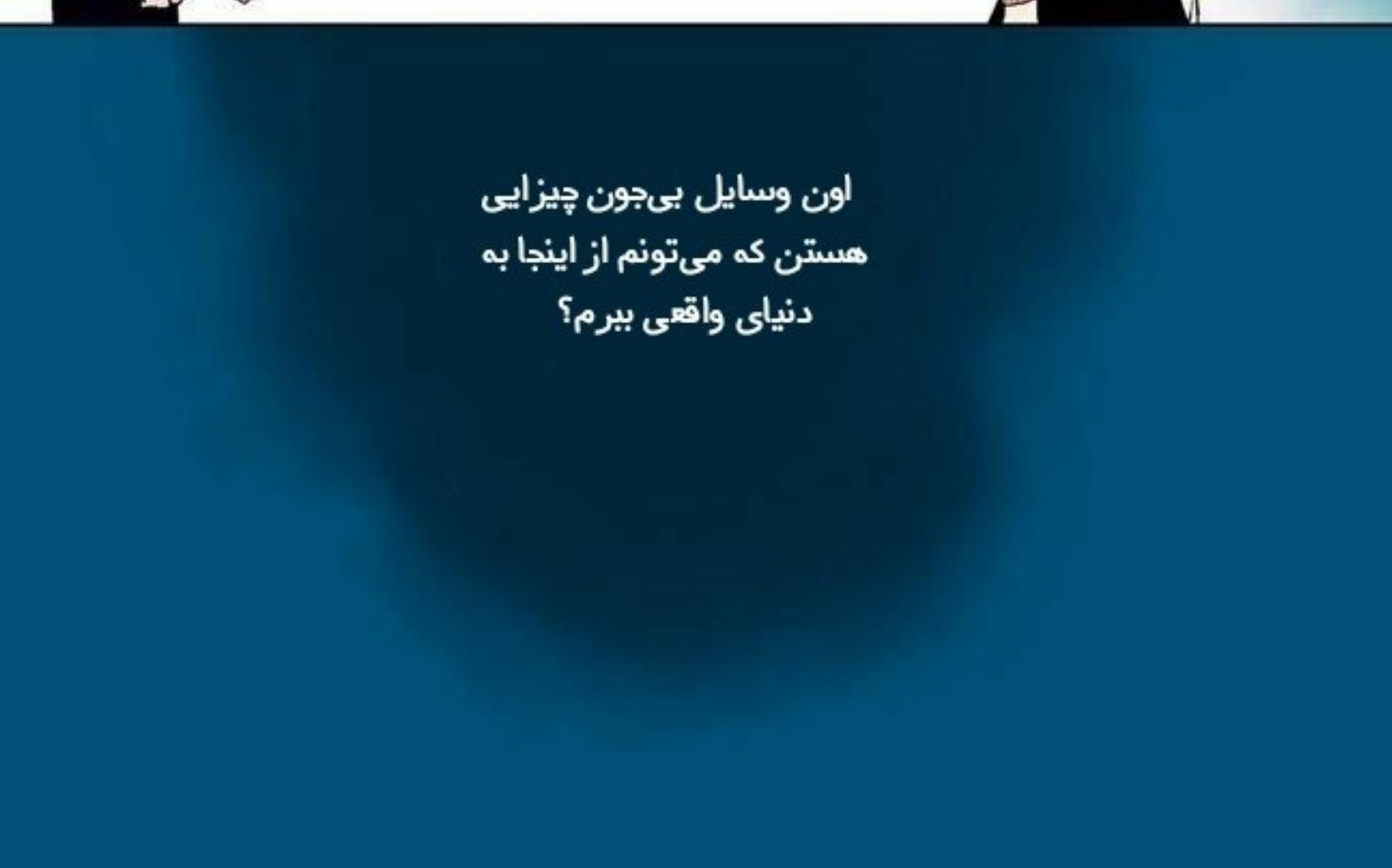
ولی دلیل اینکه جیون
رو تو این جاده پیدا کردم
چیه؟

چرا جلوی جیون
رو گرفتم که از این
جاده نره؟



این...

تو این لحظه، به چیزی فکر
کردم که تا حالا به مغزم خطور
نکرده بود.



اون وسایل بی جون چیزایی
هستن که می تونم از اینجا به
دنیای واقعی ببرم؟

چی می شه اگه یه آدم مرده رو
از اینجا به دنیای واقعی ببرم؟

به-

به هر حال نباید
از اون جاده بری!

بعداً دلیلشو برات توضیح
میدم، پس الان بیا اینجا.



حتی دلیلش
 نمی دونم.

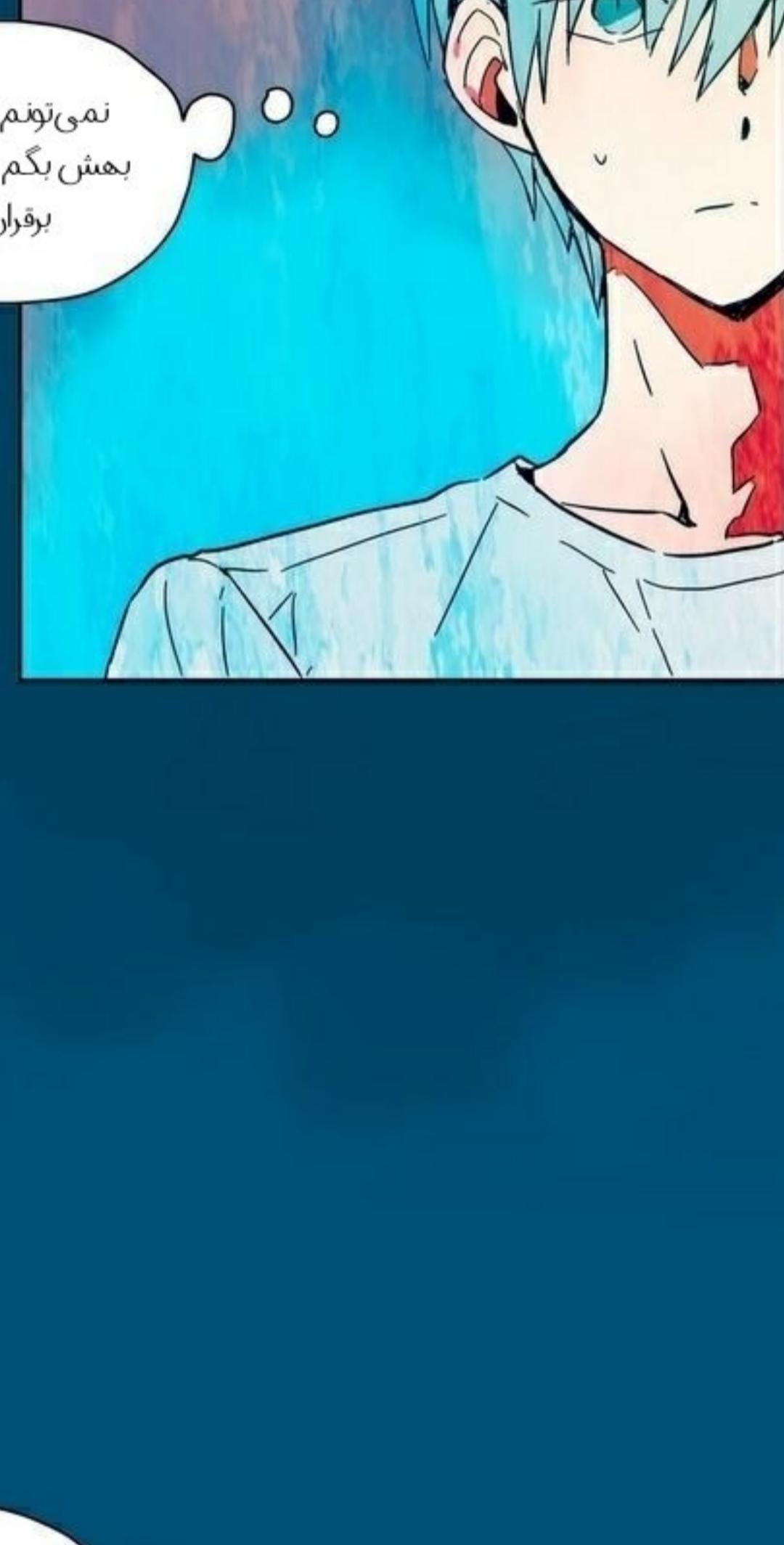


اگه نمی تونی برام توضیح
 بدی چرا، دلیلی نمی بینم
 که به حرفت گوش بدم.

انتظار داشتم

همه چیزی بگه...

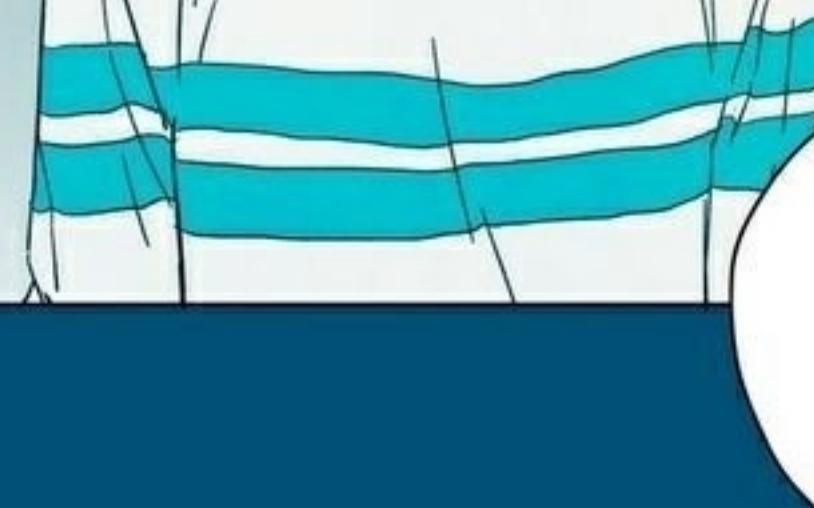
نمی تونم غیرمستقیم
 بنهش بگم و باهاش ارتباط
 برقرار کنم.



یی-جیوون، تو الان
 خواب نمی بینی.

تو اینجا یی
 چون

تو واقعیت
 مُردی.





یه شایعه بود، به
خاطر همین مطمئن
نیودم، ولی...



مثل این که سعی کردی
خواهر کوچیکتر را که توی
آب افتاده بود نجات بدی.

هرچند، آخر سر
خودتم افتادی تو آب.



مُ- مُرده...؟

من...؟

این دیگه
چه جور...!



می‌تونی حرفمو
باور نکنی،

ولی اگه یه قدم دیگه
پاتو اونورت بذاری، تو...

میری اون دنیا...

هیچی!!



هیچی یادت
نمیاد؟



تا جایی که یادمہ با
خواهرم رفتیم رودخونه...

ولی...



داری می‌گی
من مُردم...؟



به علاوه... جایی که
بعد از مرگم او مدم رویا
تؤئه، چطور همچین چیزی
اتفاق افتاده؟

من نمی‌تونم... این
شرایط قبول کنم!



خب، این حقیقته،
پس چی کار می‌تونم
بکنم...

به هر حال، من فقط
شرایط الانمون رو برات
توضیح دادم.



به هر حال، تو الان جایی
هستی که وقتی من رویایی
شفاف می‌بینم واردش
می‌شم،

و همین‌طور جایی‌له برای آدمایی
که توی واقعیت می‌شناسم و وقتی
می‌میرم میان.

همین چند وقت پیش
فهمیدم می‌تونم چیزایی
رو از اینجا به واقعیت
بریم.

همون‌طور دقیقاً
نمی‌دونم چقدر می‌تونم
این کارو بکنم.

ولی این دقیقاً توانایی
ذاتی من نیست، این فقط
یه پدیده‌ی طبیعیه که از
وقتی او مدم اینجا انفاق
افتداده.

چ- چی داری
می‌گی؟

یعنی می‌تونی منو از
اینجا ببری بیرون؟

راستشو بگم،

نمی‌دونم.

همین جوری که وقت
بیشتری رو اینجا می-
گذرونم، چیزای مختلفی
رو به واقعیت بردم.

گندشه از اون، بزرگترین
چیزی که تا حالا تونستم
ببرم بیرون یه صندلی بود.

اگه یه آدم رو از
اینجا ببرم بیرون،

اولین باریه که چیزی
به اندازه‌ی تو و یه موجود
زنده رو می‌برم بیرون.

حتی اگه بشه، قول
نمیدم بدنست کامل بیاد.

و حتی اگه بدنست سالم
باشه ممکنه به ذهنست
ضربه وارد بشه.

و می‌تونه فقط روی تو
تأثیر نداشته باشه، می-
تونه روی من، کسی که
تو رو از اینجا برده بیرون
هم تأثیر بذاره.

ولی تهش، همه چی
به خودت بستگی داره...

اگه فقط می‌خوای مرده
بمونی، مجبورت نمی‌کنم.

ولی اگه هنوزم بعد این
همه خطرات می‌خوای
امتحانش کنی،

می‌تونم ببرم
به واقعیت.

ازم می‌خوای ...
بهت اعتماد کنم؟

هم؟

حتی اگه چیزی که می‌کنی
درست باشه، حتی اگه باشه، امتحان
کردنش بی‌فایده‌س.

ولی...

حتی نمی‌دونم همه‌ی
حرفات درسته یا نه.

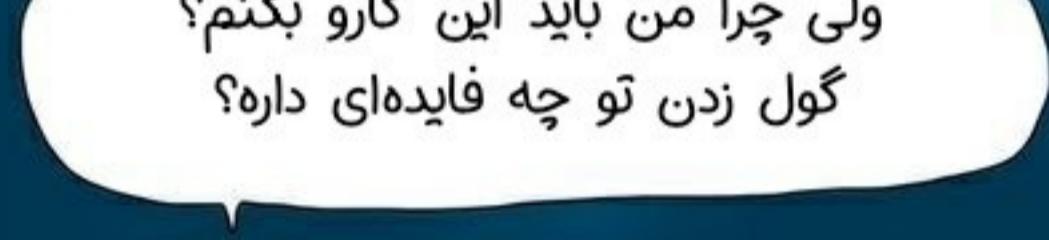
من گی که منو برمه‌گردونی
به واقعیت ولی اگه گولم
بزنی چی؟

شرط می‌بندم نقشه داری
که منو به جای واقعیت
ببری اون دنیا.

.....
خوب



می‌تونم درباره‌ش
فکر کنم...



ولی چرا من باید این کارو بکنم؟
گول زدن تو چه فایده‌ای داره؟



داره!



از من متنفر
نیستی؟

تو...

من...

